

Sambanwá

GIYA SA PAGESAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKA-APAT NA DOMINGO KAN PASCUA KAN PAGKABUHAY-LIWAT
30 ABRIL 2023 • TAON A • PUTI

RITO SA PAGPOÓN

Pataratara

C — An liturgia niato ngonian na Domingo nagpapahayag kan katotoohan na an Diós sarong Marhay na Pastor. Siya minadara sa satuyang berdeng sabsaban, sa pag-akò kan gracia nin kaligtasan nin huli ta boót niya na kita gabos makalaog sa saiyang Kahadean. Magkasararò kita sa celebración nin Eucaristia magkaboronyog kita sa pagsarig ki Jesus bilang satong Paratubos.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 32, 5-6) (Tindog)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

An dagâ panô kan pagkaherak kan Kagurangnan; an langit nagpahayag kan tataramon kan Kagurangnan, allelúia.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasalan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

Gabos — Nagkukumpisal ako sa Diós na makakamhan, asin saindo, mga tugang, ta nagkasalâ ako nin makuri sa isip, sa tataramon, sa gibo, asin sa kapabayaan: salâ ko, salâ ko, makuring salâ ko. Kaya nangangadyi ako ki Santa Maria, danay na Virgen, sa gabos na Angeles asin Santos, asin saindo, mga tugang, na ako ipamibi sa Kagurangnan tang Diós.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasalan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kyrie

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

O Diós na makakamhan asin daing kasagkoran, maggiya ka samo pasiring sa pakisumarò kan mga langitnon na kaogmahan, tanganing an kapakumbabaan kan mga karnero makaabot saiya, na kun saen naggikan an kusog nin pastor. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarò kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Gibo 2, 14a. 36-41)

Si Pedro nangapodan sa katawohan na magbâgong buhay sa paagi kan sacramento nin Bonyag.

Pagbasa sa Mga Gibo kan mga Apostoles

Nagtindog si Pedro kaiba kan Onse asin sa halangkaw na tingog nagdiskurso sainda: "Kaya mayong pagduwa-duwa makaaram an bilog na harong nin Israel na ginibo siya kan Diós Kagurangnan asin Mesías, ining Jesus na saindong ipinako sa cruz!" Pagkadangog kaini, natalabân sinda sa puso; kaya nagsabi ki Pedro asin sa ibang apostoles: "Ano an dapat ming gibohon, mga tugang?" Nagsabi si Pedro sainda: "Magbakle kamo, asin magpabonyag an lambang sarò saindo sa ngaran ni Jesu Cristo para sa kapatawadan kan saindong mga kasalan; asin aakoon nindo an balaog kan Espiritu Santo. Ta para saindo an panugâ, para sa saindong mga aki, asin para sa gabos na harayo, gabos na aapodon kan Kagurangnan na satong Diós." Sa iba pang orog kadakul na tataramon nagsaksi siyang sayod, dagos sinaradol sinda: "Magpaligtas kamo hale sa tiwaring kapag-arakian na ini!" Binonyagan an mga nag-akò kan saiyang mga tataramon, asin idinagdag kan aldaw na idto mga tolong ribong kalag.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorial

(Salmo 23, 1-3a. 3b-4. 5. 6)

S — An Kagurangnan sakong Pastor; daing magkukulang sako.

- An KAGURANGNAN sakong pastor, dai ako magkukulang: sa madoot na kapatagan pinapalukó niya ako. Pasiring sa matiwasay na katubigan dinara, an sakong kalag pinapaginhawa. (S)
- Inaantabayanan niya ako sa mga girà nin kasuripotan alang-alang sa saiyang ngaran. Maglakaw man ako sa kabâban kan anino nin kagadanan, dai ako matatakot sa maraot, huli ta ika kaiba ko. An saimong badas asin sugkod yaon, rinaranga niya ako. (S)

- Inandam mo sa atubang ko an lamesa, laban sa sakong mga kalaban; linalahidan mo nin pahamot an sakong payo, an sakong kopa nagsusúpay. (S)
- Karahayan sana asin pagkaherak an maglalamag sako gabos na aldaw nin sakong pagkabuhay; mag-eerok ako sa harong kan KAGURANGNAN sa kalawigan nin mga aldaw. (S)

Ikaduwang Babasahon

(1 Pedro 2, 20b-25)

Sa mga pagtios kita minadolok sa Kagurangnan. Akoon niato sa buhay bilang paghiras niato sa pagsakit ni Jesus.

Pagbasa sa Enot na Surat ni San Pedro

Mga namomòtan: Kun kamo nagtatagal sa irarom nin pagtios mantang ginigibo an marahay, iyan gracia sa mata kan Diós. Ta diyan kamo inapod, huli ta si Cristo nagtios man para sainda, winalatan kamo nin halimbawa tanganing magsunod sa saiyang mga girâ. Dai siya naggibo nin kasâlan asin mayong dayâ na nakua sa saiyang ngosò. Iniinsulto, dai siya nanginsulto man; nagtitios, dai naghuhumâ; nagpapaubaya ugaring sa suripot na naghuhukom. Dinara niya an satong mga kasâlan sa saiyang hawak sa kahoy, tanganing, nakasuway sa mga kasâlan, mabuhay kita para sa kasuripotan. Huli kan mga lugad niya kamo naomayan. Ta nagkasiring kamo sa mga karnerong lagalag, alagad nakabalik na kamo ngonian sa Pastor asin parariparo kan saindong mga kalag.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(Juán 10, 14) (Tindog)
(Sinambit kun dai inaawit an Alleluia)

Allelúia, allelúia. Ako an marahay na Pastor, olay kan Kagurangnan. Midbid ko an sakuyang mga karnero, asin midbid man ninda ako. **Allelúia, allelúia.**

Evangelio

(Juán 10, 1-10)

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Juán.**

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Nagsabi si Jesus: “Amen, amen, nagsasabi ako sainda: An dai minalaog sa looban kan mga karnero sa paagi kan pinto,

kundi minasakat sa ibang parte, an tawong iyan parahâbon asin tulisan. Alagad an minalaog sa pinto pastor kan mga karnero. Saiya an portero minabukas asin an mga karnero nagdadangog sa saiyang tingog; an sadiring karnero inaapod niya susog sa ngaran asin inaantabayan paluwas. Pag mapaluwas na an gabos niyang sadiri, minalakaw siya sa enotan ninda: asin an mga karnero saiya nagsusunod, huli ta midbid ninda an saiyang tingog. Sa dayohan dai sinda masunod, kundi madulag, huli ta dai ninda midbid an tingog kan mga dayohan.” An parâbolang ini isinabi sainda ni Jesus, alagad dai ninda nagimatahan kun ano idtong ipinapahayag niya sainda. Kaya nagsabi giraray si Jesus: “Amen, amen, nagsasabi ako sainda: Ako an pinto kan mga karnero. Ako an nagdigdi (enot sako), mga parahâbon asin mga tulisan; alagad dai sinda dinangog kan mga karnero. Ako an pinto: huli sako an maglaog makakaligtas; minalaog saka minaluwas asin makakakua nin sabsabon. An parahabon dai minaabot, kundi tanganing makahâbon, makagadan asin makaraot; ako nagdigdi tanganing magkaigwa sinda nin buhay sagkod na magsûpay.”

P — Marahay na Baretâ kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan **Pagtubod** (Tindog)

Credo Apostolico

Gabos — Nagtutubod ako sa Diós Amang makakamhan, Kaglalang kan langit asin dagâ, asin ki Jesu Cristo, Aking bogtong niya, Kagurangnan ta,

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

ipinangidam huli kan **Espiritu Santo**, namundag ki **Virgen María**, pinasakitan kan panahon ni **Poncio Pilato**, ipinako sa **cruz**, nagadan, asin **ilinubong**, huminilig sa mga gadan, kan **ikatolong aldaw nabuhay-liwat hale sa mga gadan**, **suminakat sa kalangitan**, **nagtutukaw sa tóo kan Diós Amang makakamhan**, hale duman mabalik sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan. **Nagtutubod ako sa Espiritu Santo**, sa banal na Simbahan na **catolico**, sa **paropakianabang nin mga santos**, sa **pagpatawad nin mga kasâlan**, sa **pagkabuhay-liwat nin laman**, sa **buhay na daing kasagkoran. Amen.**

Pamibi nin Banwaan

P — May masarig na paglaom, kita mamibi sa Amâ asin magdolot saiya kan mga pangangaipo kan Simbahan asin kan kinâban.

S — **Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

- Tanganing an Santo Papa asin mga obispo kan Simbahan magin mga marahay na pastor na nagdadara sa saindang mga kawan sa mga marahay na sabsaban, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
- Tanganing an mga misionero magpahikayat sa Banal na Espiritu sa saindang pagharubay kan Marahay na Baretâ nin katoninongan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
- Tanganing an mga nalalagalag sa dalan nin katanosan makadangog kan tingog ni Cristo an Marahay na Pastor na nag-aapod sainda papuli sa tunay na eerokan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
- Tanganing magdakul an bilang nin mga mâwot magpadi asin magreligioso sa mga jovenes kan satong comunidad huli kan saindang paghimate sa tingong kan Marahay na Pastor na nag-aapod sainda na maglingkod sa familia kan Diós bilang mga padi asin religioso, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
- Tanganing an mga naghehelang magkamit kan nakakapaomay na pagpadangat kan Marahay na Pastor huli kan mamomòton na pangataman kan saindang mga familia asin mga katood, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
- Tanganing an mga gadan makisumarô sa kapanoan nin buhay na itinagama sainda ni Cristo sa langitnon na kahadean: ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Ama, hinanyoga an samong mga pamibi, bendicioni kami susog sa saimong kabôtan, magsunod lugod kami saen mo man kami darahon. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — **Amen.**

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong

pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — (*Tindog*) Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Diós Amang makakamhan.

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, nakikimaherak kami, na warasan mo kaming danay na maggaya-gaya huli kaining mga misterio pascual, tanganing an padagos na paghimo kan samong pagbâgong buhay magin para samo dahilan kan daing-tapos na kaogmahan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio III sa Pascua kan Pagkabuhay-liwat

Si Cristo buhay asin danay na namimibi para samo

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — lítaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas: na ika, Kagurangnan, ipagrokyaw sa gabos na panahon, ata ngani mas mamuraway na iharubay orog nang gayo sa panahon na ini na si Cristo samong Pascua idinolot na sacrificio.

Dai siya nag-ontok sa pagdolot kan sadiri para samo, ata ngani danay na sinusurog kami sa atubang mo; idinolot na sacrificio, dai na siya ngonian magagadan; ginadan, siya danay na buhay.

Kaya, sa labi-labing kaogmahan kan pascua, nag-oogma an gabos sa bilog na kinâban. Pati ngani an mga langitnon na virtudes asin an mga angeles na potestades, nag-aawit kan himno kan saimong kamurawayan, daing-tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosâna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosâna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (*Luhod*)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya, asin sa saiya, saimo Diós Amang makakamhan kasarô kan Espiritu Santo, an gabos na kagalangan asin kamurawayan, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (*Tindog*)

P — Natukdoan kan mga nakakaligtas na tugon, asin pinatood kan diósnon na kaugalian, nangangahas kitang magsabi:

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos na maraot, namimibi kami Kagurangnan; warasan sa mga aldaw niamo an katoninongan, tanganing kaming natabangan kan saimong pagkaherak magin danay na talingkas sa kasâlan asin man ligtas sa gabos na kapurisawan: mantang kami naghahalat kan maogmang paglaom asin pagdatong kan samong Paraligtas na si Jesu Cristo.

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan, ika na nagsabi sa saimong mga Apostoles: Katoninongan iwinawalat ko saindo, an sakong katoninongan itinatao ko saindo: hare paghilinga an samong mga kasâlan, kundi an pagtubod kan saimong Simbahan; asin papagkanigoa na siya mapatoninong asin magkaboronyog susog sa saimong kabôtan.

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunion (*Luhod*)

P — Uya an Cordero kan Dios, uya an nagpapara kan mga kasâlan kan kinaban. Paladan an mga inapod sa pamanggi kan Cordero.

Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(*Tindog*)

(*Sinasambit kun mayong Awit sa Comunion*)

An marahay na pastor nabuhay-liwat, siya na nagtalaga kan saiyang sadiri para sa sa saiyang mga karnero, asin nagkanigong magadan para sa saiyang banwaan, allelúia.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Marahay na Pastor, kaugaying antabayan an saimong banwaan, asin an mga karnero na tinubos kan mahal na dugo nin saimong Akì, magkanigong ipamugtak mo sa mga sabsaban na daing kasagkoran. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGT APOS

Solemneng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

Bendicionan kamo kan Diós na makakamhan, huli kan solemnidad kan pascua ngonian, asin kaherakan kamong surogon sa mga paghipa kan gabos na kasâlan.

B — **Amen.**

P — Asin, siyang nagsulit saindo sa buhay na daing kasagkoran huli kan pagkabuhay-liwat kan Bogtong niyang Aki, panoon kamo kan mga premio nin buhay na daing kasagkoran.

B — **Amen.**

P — Asin, mantang tapos na an mga aldaw kan pasion kan Kagurangnan, kamong nagcecelebrar kan mga kaogmahan kan fiesta pascual, huli kan saiya man sanang pagtabang, makaabot na nagrorokyaw an mga kalag, sa fiestang ini na sine-celebrar sa kaogmahan sagkod pa man.

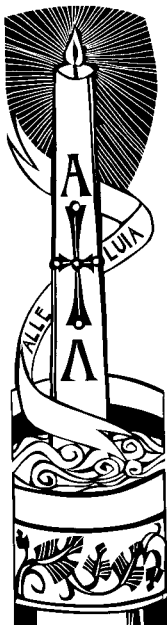
B — **Amen.**

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Aki, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — **Amen.**

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo, allelúia, allelúia.

B — **Salamat sa Diós, allelúia, allelúia.**



LITANIA NIN PASASALAMAT PAKATAPOS KAN PANDEMIANG COVID-19

P — Magdolok kita sa Kagurangnan, na minabâgo kan gabos, para sa gabos niatong inakong balaog asin biyaya kan panahon nin pandemia-Covid. Sa lambang pag-arang, kita gabos masimbag:

S — **Salamat sa Diós.**

1. Sa pagpagiromdom samo kan kaluyahan nin buhay, sa pagampon samo kan mayo nang nangangahas na maglindong samo asin sa pagbukas kan samong mga isip sa tunay na kaipuhan sa buhay, kita magpasalamat sa Kagurangnan. **(S)**
2. Sa pagtugot samo na makisumarô na may pagtubod asin pagkamoot sa lambang sarô, dawa na ngani kami siniblag nin huli kan kahelangan, magpasalamat kita sa Kagurangnan. **(S)**
3. Para sa isog-boót kan mga naghatod samo nin tabang na científico, social asin espiritual dawa sa tahaw nin mga peligro asin humâ sa saindang buhay, magpasalamat kita sa Kagurangnan. **(S)**
4. Para sa balaog kan mga bâgong tugdas na bulong asin bakuna laban sa virus asin an natural na pagsugpô kan paglakop kaini, magpasalamat kita sa Kagurangnan. **(S)**
5. Para sa balaog nin danay na presencia, kan kami napupurisaw asin naghohorasa, namumundô asin nagsolo-solo, siring man kan nawâran nin paciencia kan panahon nin pandemia, magpasalamat kita sa Kagurangnan. **(S)**

P — Mamibi kita.

Mamomoton na Diós, dai kaming inisip na dai mo aram. Daing luhang pinabulos niamo na dai mo pinagmakulugan Mayo kaming maogmang pigcecelebrar na bâgo sa saimo. Naglaog ka sa samong kinâban nin kahelangan, pagtios asin kagadan asin aram mo an samong katakotan na inaatubang. Akoa an samong pasasalamat huli kan saimong mamomoton na pagmangno sa panahon kan COVID-pandemia. Siring kan saimong pagtangis sa pagkagadan ni Lazaro, hangosan mo man kan hinangos kan buhay na daing kasagkoran an gabos na nagadan huli kan coronavirus. Ginibo mong kaogmahan samong katakotan huli kaini kami nagpapasalamat asin nag-oomaw saimo. Sa saimo an kamurawayan ngonian asin sagkod pa man.

P — Nuestra Señora de Peñafrancia,

B — **Ipamibi mo kami.**

P — San Miguel Arcangel,

B — **Ipamibi mo kami.**

P — **(Santo/a patron/a kan parokya o comunidad),**

B — **Ipamibi mo kami.**

P — Divino Rostro,

B — **Kaheraki kami.**

 **sambanwá**
GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS



MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD, Arzobispo kan Caceres
REV. FR. LUISITO A. OCCIANO, Direktor, Caceres Commission on Communications
REV. FR. GLENN C. RUIZ, Direktor, Commission on Liturgy
REV. FR. ERIC P. BOBIS, In-Charge, Social Media
JOHN PAUL M. AVEN asin **JUAN CARLOS R. MADRID,** Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy.
Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2023

TABANGAN NA MASUSTENIR AN SAMBANWÁ!

Para sa mga donacion, puwedeng magdeposito sa:

Banko asin Branch: **BDO UNIBANK, INC. (BDO) PANGANIBAN DRIVE, NAGA CITY**
Account Name: **CACERES COMMISSION ON COMMUNICATIONS**

Account Number: **008440050319**